



Ġabra tal-ġurisprudenza

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Ir-Raba' Awla)

22 ta' Ottubru 2015*

“Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Spazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja — Regolament (KE) Nru 1896/2006 — Proċedura Ewropea għal ordni ta' hlas — Oppożizzjoni tardiva — Artikolu 20(2) — Talba għal eżami mill-ġdid tal-ordni ta' hlas Ewropea — Eċċezzjoni ta' karenza ta' ġurisdizzjoni tal-qorti ta' origini — Ordni ta' hlas Ewropea maħruġa b'mod żbaljat fid-dawl tar-rekwiżiti stabbiliti mir-regolament — Assenza ta' natura ‘manifesta’ — Assenza ta' ċirkustanzi ‘eċċezzjonali’”

Fil-Kawża C-245/14,

li għandha bhala sugġett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Handelsgericht Wien (qorti tal-kummerċ ta' Vjenna, l-Awstrija), permezz tad-deċiżjoni tat-8 ta' April 2014, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fil-21 ta' Mejju 2014, fil-proċedura

Thomas Cook Belgium NV

vs

Thurner Hotel GmbH,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Ir-Raba' Awla),

komposta minn L. Bay Larsen (Relatur), President tat-Tielet Awla, fil-kwalità tiegħu ta' President tar-Raba' Awla, J. Malenovský, M. Safjan, A. Prechal u K. Jürimäe, Imħallfin,

Avukat Ġenerali: P. Cruz Villalón,

Reġistratur: K. Malacek, Amministratur,

wara li rat il-proċedura bil-miktub u wara s-seduta tas-16 ta' April 2015,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

- għal Thurner Hotel GmbH, minn C. Linser u P. Linser, avukati,
- għall-Gvern Awstrijak, minn G. Eberhard, bhala aġent,
- għall-Gvern Ġermaniż, minn T. Henze u J. Kemper, bhala aġenti,
- għall-Gvern Portugiż, minn M.L. Inez Fernandes u E. Pedrosa, bhala aġenti,
- għall-Kummissjoni Ewropea, minn M. Wilderspin, bhala aġent,

* Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż.

wara li semgħet il-konklużjonijiet tal-Avukat Ġenerali, ippreżentati fis-seduta tat-2 ta' Lulju 2015,
tagħti l-preżenti

Sentenza

- 1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 20(2) tar-Regolament (KE) Nru 1896/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 li johloq proċedura għal ordni ta' ħlas Ewropea (ĠU L 399, p. 1), kif emendata bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 936/2012, tal-4 ta' Ottubru 2012 (ĠU L 283, p. 1, iktar 'il quddiem ir-“Regolament Nru 1896/2006”).
- 2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kawża bejn Thomas Cook Belgium NV (iktar 'il quddiem “Thomas Cook”), kumpannija stabbilita fil-Belġju, u Thurner Hotel GmbH (iktar 'il quddiem “Thurner Hotel”), kumpannija stabbilita fl-Awstrija, dwar proċedura Ewropea għal ordni ta' ħlas.

Il-kuntest ġuridiku

Ir-Regolament Nru 1896/2006

- 3 Il-premessa 9 tar-Regolament Nru 1896/2006 hija redatta kif ġej:
“L-iskop ta' dan ir-Regolament huwa li jissimplifika, jhaffef u jnaqqas l-ispejjeż tal-litigazzjoni f'każijiet transkonfinali li jirrigwardjaw talbiet ta' flus mhux ikkontestati billi johloq proċedura għal ordni ta' ħlas Ewropea [...]”
- 4 Il-premessa 16 ta' dan ir-regolament tipprovdi li:
“Il-qorti għandha teżamina l-applikazzjoni, inkluż il-kwistjoni ta' ġurisdizzjoni u d-deskrizzjoni tal-provi, abbażi ta' l-informazzjoni pprovduta fil-formola ta' applikazzjoni. Dan ikun jippermetti lill-qorti teżamina prima facie l-merti tat-talba u inter alia li teskludi talbiet li jkunu kjarament bla bażi jew applikazzjonijiet inammissibbli. L-eżami m'għandux għalfejn jitwettaq minn imħallef”
- 5 Il-premessa 25 tal-imsemmi regolament tipprovdi:
“Wara li jiskadi l-limitu ta' żmien għas-sottomissjoni tad-dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni, f'ċerti każijiet eċċezzjonali l-konvenut għandu jkun intitolat japplika għal reviżjoni ta' l-ordni ta' ħlas Ewropea. Ir-reviżjoni f'każijiet eċċezzjonali m'għandux ifisser li l-konvenut ikun qed jingħata opportunità oħra biex jopponi t-talba. Matul il-proċedura ta' reviżjoni l-merti tat-talba m'għandhomx jiġu valutati lil hinn mir-raġunijiet li jirriżultaw miċ-ċirkostanzi eċċezzjonali invokati mill-konvenut. Iċ-ċirkostanzi eċċezzjonali l-oħra jistgħu jinkludu sitwazzjoni fejn l-ordni ta' ħlas Ewropea kienet ibbażata fuq informazzjoni falza mogħtija fil-formola ta' l-applikazzjoni.”
- 6 Skont il-premessa 29 ta' dan l-istess regolament, l-għan segwit minn dan tal-aħħar huwa “li jinħalaq mekkanizmu uniformi, effiċjenti u rapidu għall-irkuprar ta' talbiet ta' flus mhux ikkontestati fl-Unjoni Ewropea kollha”.

7 L-Artikolu 1(1) tar-Regolament Nru 1896/2006 jipprovdi:

“L-għan ta’ dan ir-Regolament hu:

li jissimplifika, iħaffef u jnaqqas l-ispejjeż ta’ litigazzjoni f’każijiet transkonfinali fir-rigward ta’ talbiet mhux kontestati ta’ flus permezz tal-ħolqien ta’ proċedura għal ordni ta’ ħlas Ewropea;

[...]”

8 Skont l-Artikolu 5 ta’ dan ir-regolament, il-“Qorti ta’ oriġini”: tfisser il-qorti li toħroġ ordni ta’ ħlas Ewropea”.

9 L-Artikolu 6(1) tal-imsemmi regolament, intitolat “Ġurisdizzjoni”, jipprovdi, fil-paragrafu 1 tiegħu:

“Għall-finijiet ta’ l-applikazzjoni ta’ dan ir-Regolament, il-ġurisdizzjoni għandha tiġi ddeterminata skond ir-regoli rilevanti tal-liġi Komunitarja, b’mod partikolari r-Regolament [tal-Kunsill] (KE) Nru 44/2001 [tat-22 ta’ Diċembru 2000, dwar ġurisdizzjoni u rikonossiment u eżekuzzjoni ta’ sentenzi f’materji ċivili u kummerċjali (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 4, p. 42)].”

10 L-Artikolu 7(2) ta’ dan l-istess regolament jipprovdi:

“L-applikazzjoni [għal ordni ta’ ħlas Ewropea] għandha tiddikjara:

a) l-ismijiet u l-indirizzi tal-partijiet, u, fejn applikabbli, ir-rappreżentanti tagħhom, u tal-qorti li lilha ssir l-applikazzjoni;

[...]

e) deskrizzjoni ta’ evidenza li tappoġġa t-talba;

f) ir-raġunijiet għall-ġurisdizzjoni;

[...]”

11 L-Artikolu 8 tar-Regolament Nru 1896/2006, intitolat “Eżami ta’ l-applikazzjoni”, huwa redatt kif ġej:

“Il-qorti li tkun ħadet applikazzjoni għal ordni ta’ ħlas Ewropea għandha teżamina, malajr kemm jista’ jkun u abbażi tal-formola ta’ applikazzjoni, jekk ir-rekwiżiti mnizzla fl-[Artikoli 6 u 7] intlaħqux u jekk it-talba tidhirx li għandha bażi u hi ammissibbli. Dan l-eżami jista’ jsir permezz ta’ proċedura awtomatizzata.”

12 L-Artikolu 12(1) u (3) sa (5) tar-Regolament Nru 1896/2006 huwa redatt kif ġej:

“1. Jekk ir-rekwiżiti msemija fl-Artikolu 8 jintlaħqu, il-qorti għandha toħroġ, malajr kemm jista’ jkun u normalment fi żmien 30 jum mill-preżentazzjoni ta’ l-applikazzjoni, ordni ta’ ħlas Ewropea billi tuża l-formola standard E kif stabbilit fl-Anness V.

[...]

3. Fl-ordni ta’ ħlas Ewropea, il-konvenut għandu jiġi infurmat bl-għażliet li jkollu biex:

a) iħallas l-ammont indikat fl-ordni lill-pretendent;

jew

b) jopponi l-ordni billi jippreżenta dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni fil-qorti ta' oriġini, mibgħuta fi żmien 30 jum min-notifika ta' l-ordni lill-konvenut.

4. Fl-ordni ta' hlas Ewropea, il-konvenut għandu jiġi infurmat li:

a) l-ordni nħarġet biss abbażi ta' l-informazzjoni li giet provduta mill-konvenut u ma kinitx verifikata mill-qorti;

b) l-ordni ser issir esegwibbli sakemm ma tiġix ippreżentata dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni fil-qorti b'mod konformi ma' l-Artikolu 16;

[...]

5. Il-qorti għandha tiżgura li l-ordni giet notifikata lill-konvenut skond il-liġi nazzjonali permezz ta' metodu li jirrispetta l-istandards minimi stabbiliti fl-Artikoli 13, 14 u 15."

13 L-Artikolu 16(1) sa(3) ta' dan ir-regolament huwa redatt kif ġej:

"1. Il-konvenut jista' jressaq dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni għall-ordni ta' hlas Ewropea mal-qorti ta' oriġini [...]

2. Id-dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni għandha tintbagħat fi żmien 30 jum min-notifika ta' l-ordni fuq il-konvenut.

3. Il-konvenut għandu jindika fid-dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni li hu qed jikkontesta t-talba, mingħajr m'għandu għalfejn jispeċifika r-raġunijiet għal dan."

14 Taht it-titolu "Revizjoni f'każijiet eċċezzjonali", l-Artikolu 20(2) tal-imsemmi regolament jipprevedi:

"Wara l-iskadenza tal-limitu ta' żmien stabbilit fl-Artikolu 16(2) il-konvenut għandu jkun intitolat ukoll biex japplika għal revizjoni ta' l-ordni ta' hlas Ewropea quddiem il-qorti kompetenti fl-Istat Membru ta' oriġini fejn l-ordni ta' hlas tkun kjarament inħarġet hażin, b'kont meħud tar-rekwiziti stabbiliti f'dan ir-Regolament, jew minħabba ċirkostanzi eċċezzjonali oħra."

Ir-Regolament Nru 44/2001

15 Artikolu 5 tar-Regolament Nru 44/2001 jipprovdi kif ġej:

"Persuna domiciljata fi Stat Membru tista', fi Stat Membru ieħor, tkun imfittxijja:

1) a) f'materji li għandhom x'jaqsmu ma' xi kuntratt, fil-qradi tal-post tat-twettieq ta' l-obbligi f'dak il-każ;

b) għall-finijiet ta' din id-dispożizzjoni u sakemm ma jkunx miftiehem mod ieħor, il-post tat-twettiq tal-obbligi f'dak il-każ għandu jkun:

[...]

— fil-każ ta' provista ta' servizzi, il-post fl-Istat Membru fejn, skond il-kuntratt, fejn ġew provduti jew suppost li kienu provduti servizzi;

[...]"

16 L-Artikolu 23 ta' dan ir-regolament huwa redatt kif ġej:

“1. Jekk il-partijiet, wiehed jew aktar minnhom ikollu d-domicilju fi Stat Membru, ikunu qablu li qorti jew qrati ta' Stat Membru għandu jkollu ġurisdizzjoni sabiex isolvu xi kwistjonijiet li jkunu qamu jew li jistgħu iqumu in konnessjoni ma' relazzjoni legali partikolari, dak il-qorti jew daww il-qrati għandhom ikollhom ġurisdizzjoni. Ġurisdizzjoni bħal dik għandha tkun esklussiva sa kemm il-partijiet ma jiftehmux mod ieħor. [...]

[...]”

Il-kawża prinċipali u d-domandi preliminari

17 Fit-3 ta' Settembru 2009, l-aġenzija tal-ivvjaġġar Thomas Cook ikkonkludiet kuntratt ta' provvista ta' servizzi lukandiera ma' Thurner Hotel.

18 Thurner Hotel ressqet quddiem il-Bezirksgericht für Handelssachen Wien (qorti kantonali għall-kwistjonijiet kummerċjali ta' Vjenna), talba għal ordni ta' hlas Ewropea fil-konfront ta' Thomas Cook għall-finijiet tal-hlas ta' EUR 15232.28 bħala saldu għall-fatturi li jikkorrispondu għal servizzi pprovduti minn din l-ewwel kumpannija fil-kuntest ta' dan il-kuntratt. Thurner Hotel sostniet li l-qorti adita kellha l-ġurisdizzjoni meħtieġa abbażi tal-post ta' eżekuzzjoni tal-imsemmija servizzi.

19 Fis-26 ta' Ġunju 2013, l-ordni ta' hlas Ewropea ġiet innotifikata lil Thomas Cook skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolament Nru 1896/2006.

20 Din tal-aħħar ipprezentat oppożizzjoni fil-25 ta' Settembru 2013, jiġifieri wara l-iskadenza tat-terminu ta' tletin jum previst fl-Artikolu 16(2) tar-Regolament Nru 1896/2006, billi talbet ukoll lil Bezirksgericht für Handelssachen Wien (qorti kantonali għall-kwistjonijiet kummerċjali ta' Vjenna) li twettaq eżami mill-ġdid tal-ordni ta' hlas Ewropea skont l-Artikolu 20(2) ta' dan ir-regolament.

21 Għal dan l-għan, Thomas Cook sostniet li Thurner Hotel ma kinitx ipprovditilha, tal-inqas b'mod tempestiv, il-fattur korrispondenti u li d-dejn ikkontestat kien ibbażat fuq pretensjonijiet falzi. Barra minn hekk, Thomas Cook qajmet eċċezzjoni ta' karenza ta' ġurisdizzjoni tal-qrati Awstrijaċi, billi pprevalixxiet ruħha mill-eżistenza ta' klawżola għall-ġhoti ta' ġurisdizzjoni lill-qrati Belġjani li kienet inkluża fil-kundizzjonijiet generali tal-kuntratt ikkontestat. Billi invokat id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 20(2) tar-Regolament Nru 1896/2006, Thomas Cook sostniet li l-karenza ta' ġurisdizzjoni tal-qorti ta' oriġini tikkostitwixxi raġuni għal eżami mill-ġdid fis-sens ta' din id-dispożizzjoni.

22 Permezz ta' digriet tat-28 ta' Ottubru 2013, il-Bezirksgericht für Handelssachen Wien (qorti kantonali għall-kwistjonijiet kummerċjali ta' Vjenna) ċaħdet din it-talba peress li l-possibbiltà ta' eżami mill-ġdid prevista fl-Artikolu 20(2) ta' dan ir-regolament għandha tkun suġġetta għal interpretazzjoni stretta. Skont din il-qorti, l-ġhoti ta' ordni ta' hlas Ewropea minn qorti li ma għandhiex ġurisdizzjoni ma jikkostitwixxix ċirkustanza li tippermetti lid-debitur li jitlob l-eżami mill-ġdid ta' din l-ordni ta' hlas abbażi ta' din id-dispożizzjoni.

23 Thomas Cook għamlet riferiment għal dan id-digriet quddiem il-qorti tar-rinviju, billi sostniet li l-kawża quddiem il-qorti tal-ewwel istanza kienet ingħatat evalwazzjoni legali żbaljata u li l-Artikolu 20(2) tar-Regolament Nru 1896/2006 kellu jippermettilha li titlob eżami mill-ġdid tal-ordni ta' hlas Ewropea.

24 Skont il-qorti tar-rinviju, id-duttrina Awstrijaka tiddefendi interpretazzjoni stretta tal-Artikolu 20(2) tar-Regolament Nru 1896/2006, iżda kienet madankollu ekwivoka fuq il-kwistjoni dwar jekk l-ġhoti ta' ordni ta' hlas Ewropea minn qorti li ma għandhiex ġurisdizzjoni jikkostitwixxix raġuni valida għal

eżami mill-ġdid ta' din id-dispożizzjoni. Barra minn hekk, il-qorti tar-rinviju tirrileva li ċ-“ċirkustanzi eċċezzjonali” previst minn din id-dispożizzjoni, li l-eżistenza tagħhom tikkundizzjona l-eżami mill-ġdid ta' ordni ta' hlas Ewropea, ma humiex iddefiniti minn dan ir-regolament.

25 F'dawn iċ-ċirkustanzi, il-Handelsgericht Wien (qorti tal-kummerċ ta' Vjenna) iddeċidiet li tissospendi l-proċeduri quddiemha u li tagħmel lill-Qorti tal-Ġustizzja d-domandi preliminari li ġejjin:

- “1) Ir-Regolament (KE) Nru 1896/2006 [...] għandu jiġi interpretat fis-sens li l-konvenut jista' wkoll jitlob revizzjoni mill-qorti tal-ordni ta' hlas Ewropea, skont l-Artikolu 20(2) [ta' dan ir-regolament], meta l-ordni ta' hlas ġiet effettivament innotifikata lilu, iżda li, fuq il-bażi ta' informazzjoni relatata mal-kompetenza stabbilita fil-formola ta' applikazzjoni, hija qorti li ma għandhiex kompetenza li tkun haġet l-ordni?
- 2) Fil-każ ta' risposta pożittiva għall-ewwel domanda: il-fatt li l-ordni ta' hlas Ewropea kienet inhaġet fuq il-bażi ta' informazzjoni li tinsab fil-formola ta' applikazzjoni li tista' sussegwentement tirriżulta li tkun falza, b'mod partikolari meta l-kompetenza ta' qorti tiddependi minn dan, huwa biżżejjed sabiex jikkarakterizza ċirkustanzi straordinarji fis-sens tal-Artikolu 20(2) tar-Regolament Nru 1896/2006 skont il-premessa 25 tal-(proposta emendata tar-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi proċedura ta' ordni ta' hlas Ewropea ippreżentata mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 250(2) tat-Trattat KE, [COM(2006) 57 finali])?”

Fuq id-domandi preliminari

- 26 Permezz taż-żewġ domandi tagħha, li jehtieg li jiġu eżaminati flimkien, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 20(2) tar-Regolament Nru 1896/2006 għandux jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi, f'ċirkustanzi bħal dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali, lill-konvenut, li jkun gie nnotifikat, skont dan ir-regolament, b'ordni ta' hlas Ewropea, milli jkun jista' jitlob l-eżami mill-ġdid ta' din l-ordni billi jsostni li l-qorti ta' orijini ddikjarat b'mod żbaljat li hija kellha ġurisdizzjoni billi bbażat ruhha fuq informazzjoni allegatament falza pprovduta mill-applikant fil-formola ta' applikazzjoni għal din l-ordni ta' hlas.
- 27 Qabelxejn, hemm lok li jiġi rrilevat li, kif jirriżulta mill-Artikolu 12(3) tar-Regolament Nru 1896/2006, għaladarba l-konvenut jiġi nnotifikat bl-ordni ta' hlas Ewropea, skont dan ir-regolament, l-imsemmi konvenut għandu jiġi informat bil-possibbiltà li jhallas lill-applikant l-ammont li jidher f'din l-ordni, jew li jopponiha, b'mod konformi mal-Artikolu 16 tal-imsemmi regolament, quddiem il-qorti ta' orijini f'terminu ta' tletin jum li jibda jiddekorri min-notifika tal-imsemmija ordni ta' hlas.
- 28 Kif iddeċidiet il-Qorti tal-Ġustizzja fil-punt 30 tas-sentenza tagħha Goldbet Sportwetten (C-144/12, EU:C:2013:393), din il-possibbiltà li għandu l-konvenut li jippreżenta oppożizzjoni hija maħsuba sabiex tikkompensa għall-fatt li s-sistema stabbilita bir-Regolament Nru 1896/2006 ma tipprovdix għall-parteciġazzjoni tal-imsemmi konvenut fil-proċedura ta' ordni ta' hlas Ewropea, billi tippermettilu li jikkontesta d-dejn wara l-hruġ tal-ordni ta' hlas Ewropea.
- 29 Fir-rigward tal-possibbiltà li tiġi eżaminata mill-ġdid l-ordni ta' hlas Ewropea, għaladarba jiskadi t-terminu għall-preżentata tal-oppożizzjoni, dan l-eżami mill-ġdid ikun jista' jsir biss, kif jindika t-titolu stess tal-Artikolu 20 tal-imsemmi regolament, f“każijiet eċċezzjonali”.
- 30 F'dan ir-rigward, mill-kliem tal-Artikolu 20(2) tar-Regolament Nru 1896/2006 jirriżulta li jista' jsir eżami mill-ġdid ta' ordni ta' hlas Ewropea f'każ ta' inosservanza tat-terminu sabiex titressaq oppożizzjoni meta jkun jidher manifestament li l-ordni ta' hlas inhaġet b'mod żbaljat, fir-rigward tar-rekwiziti stabbiliti fir-Regolament Nru 1896/2006, jew minhabba ċirkustanzi eċċezzjonali oħra.

- 31 Peress li l-leġizlatur tal-Unjoni kellu l-intenzjoni li jillimita l-proċedura ta' eżami mill-ġdid għal sitwazzjonijiet eċċezzjonali, l-imsemmija dispożizzjoni għandha neċessarjament tkun suġġetta għal interpretazzjoni stretta (ara, b'analogija, is-sentenza Il-Kummissjoni vs Il-Kunsill, C-111/10, EU:C:2013:785, punt 39 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 32 Fl-ewwel lok jeħtieġ li jiġi ddeterminat jekk, f'sitwazzjoni bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, huwiex "manifest" li din l-ordni nharġet b'mod żbaljat fir-rigward tar-rekwiziti stabbiliti bir-Regolament Nru 1896/2006.
- 33 Skont l-Artikolu 7(2) ta' dan ir-regolament, it-talba għal ordni ta' hlas Ewropea tinkludi, b'mod partikolari, l-indikazzjoni tal-qorti adita bit-talba għal ordni ta' hlas kif ukoll il-kap li fuqu hija msejsa l-ġurisdizzjoni ta' din il-qorti.
- 34 Skont l-Artikolu 8 tal-imsemmi regolament, l-imsemmija qorti għandha teżamina, kemm jista' jkun malajr filwaqt li tibbaża ruħha fuq il-formola ta' applikazzjoni għal ordni ta' hlas Ewropea (iktar 'il quddiem il-"formola ta' applikazzjoni"), jekk humiex issodisfatti l-kundizzjonijiet stabbiliti b'mod partikolari fl-Artikolu 6 ta' dan l-istess regolament, li skonthom il-ġurisdizzjoni għandha tiġi ddeterminata skont ir-regoli tad-dritt tal-Unjoni applikabbli f'dan il-qasam, b'mod partikolari tar-Regolament Nru 44/2001, u hekk it-talba tidhirx fondata. Jekk il-kundizzjonijiet previsti fl-Artikolu 8 tar-Regolament Nru 1896/2006 jkunu ssodisfatti, il-qorti għandha tohrög l-ordni ta' hlas Ewropea kemm jista' jkun malajr u fil-prinċipju f'terminu ta' tletin jum dekorribbli mit-tressiq tat-talba, permezz tal-formola tip E li tinsab fl-Anness V ta' dan ir-regolament, skont l-Artikolu 12(1) tal-imsemmi regolament.
- 35 F'dan il-każ, mid-deċizzjoni tar-rinviju jirriżulta li Thomas Cook qajmet il-karenza ta' ġurisdizzjoni tal-qorti ta' oriġini billi pprevalixxiet ruħha mill-eżistenza, fil-kundizzjonijiet ġenerali tal-kuntratt ikkontestat konkluz ma' Thurner Hotel, ta' klawżola għall-ghoti ta' ġurisdizzjoni lill-qrati Belġjani.
- 36 F'dan ir-rigward, hemm lok li jiġi rrilevat li l-Artikolu 23 tar-Regolament Nru 44/2001 jipprovdi li jekk il-partijiet, li minnhom tal-inqas wiehed għandu d-domicilju tiegħu fi Stat Membru, ikun qablu fuq qorti jew qrati ta' Stat Membru sabiex din jew dawn isolvu d-diżgwid li nqala' jew li jista' jinqala' bejniethom inkonnessjoni ma' relazzjoni legali partikolari, din il-qorti jew dawn il-qrati ta' dan l-Istat Membru għandu jkollhom ġurisdizzjoni, liema ġurisdizzjoni għandha tkun esklużiva, salv għal kull ftehim kuntrarju bejn il-partijiet.
- 37 Madankollu, anki jekk jiġi preżunt li dan l-Artikolu japplika f'sitwazzjoni bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, jeħtieġ li jiġi enfasizzat li, kif jirriżulta mill-premessa 16 tar-Regolament Nru 1896/2006, il-qorti adita għandha teżamina t-talba, inkluża l-kwistjoni tal-ġurisdizzjoni u d-deskrizzjoni tal-provi, abbażi tal-informazzjoni pprovduta fil-formola ta' applikazzjoni. Fil-fatt, skont l-Artikolu 8 ta' dan ir-regolament, din il-qorti għandha teżamina, kemm jista' jkun malajr u filwaqt li tibbaża ruħha fuq it-talba, jekk humiex issodisfatti l-kundizzjonijiet stabbiliti, b'mod partikolari fl-Artikoli 6 u 7 tal-imsemmi regolament u jekk it-talba tidhirx fondata.
- 38 Barra minn hekk, l-Artikolu 12(4)(a) tar-Regolament Nru 1896/2006 jispeċifika li l-konvenut għandu jiġi infurmat, fl-aħħar tal-ordni ta' hlas Ewropea, b'mod partikolari bil-fatt li l-ordni nharġet sempliċiment abbażi tal-informazzjoni pprovduta mill-applikant u ma ġietx ivverifikata mill-imsemmija qorti u l-Artikolu 12(4)(b) ta' dan ir-regolament jispeċifika li din l-ordni għandha ssir eżiġibbli għaladarba ma tkunx ġiet ipprezentata oppożizzjoni quddiem il-qorti skont l-Artikolu 16. Dan għandu jirriżulta wkoll b'mod ċar min-notifika tal-konvenut, permezz tal-formola tat-tip E, li tinsab fl-Anness V tar-Regolament Nru 1896/2006, tal-ordni ta' hlas Ewropea.

- 39 Ghalhekk, f'ċirkustanzi bħal daww inkwistjoni fil-kawża prinċipali, il-konvenut huwa obligat, meta dan tal-aħħar ikun jistieq iqajjem eċċezzjoni ta' karezza ta' ġurisdizzjoni tal-qorti ta' oriġini minhabba n-natura allegatament falza tal-informazzjoni pprovduta mill-applikant fil-formola ta' applikazzjoni, li jagħxi fit-terminu ta' oppożizzjoni previst fl-Artikolu 16 tar-Regolament Nru 1896/2006.
- 40 F'dan ir-rigward, jehtieg li jifakkar li din il-possibbiltà ta' azzjoni hija ffacilitata mill-fatt li l-applikant ma huwiex obligat li jispeċifika r-raġunijiet għall-kontestazzjoni, u li jista' sempliciment jikkontesta d-dejn, skont l-Artikolu 16(3) tal-imsemmi regolament.
- 41 Peress li l-interess tal-proċedura stabbilita bir-Regolament Nru 1896/2006 huwa dak li tiġi kkonċiljata l-heffa u l-effikaċja ta' proċedura ġudizzjarja mar-rispett tad-drittijiet tad-difiża, il-konvenut għandu għalhekk jeżerċita d-drittijiet tiegħu fit-termini imposti fuq u jista' jinvoka biss, sussegwentement, motivi limitati sabiex jopponi l-eżekuzzjoni tal-ordni ta' hlas Ewropea.
- 42 Barra minn hekk, hemm lok li jifakkar li, kif irrileva l-Avukat Ġenerali fil-punt 33 tal-konklużjonijiet tiegħu, il-verifika tal-ġurisdizzjoni mill-qorti ta' oriġini fil-kuntest tal-proċedura Ewropea ta' ordni ta' hlas tista' tqajjem punti ta' dritt kumplessi, bħall-validità ta' klawżola li tattribwixxi l-ġurisdizzjoni, li l-evalwazzjoni tagħhom tista' tkun tirrikjedi eżami iktar fil-fond meta mqabbel ma' dak li jehtieg li jsir fil-kuntest tal-Artikolu 8 tar-Regolament Nru 1896/2006.
- 43 Isegwi li, fiċ-ċirkustanzi partikolari tal-kawża prinċipali, ma jistax jiġi kkunsidrat li huwa manifest li l-ordni ta' hlas Ewropea maħruġa fil-konfront tal-konvenut kienet inħarġet b'mod żbaljat fir-rigward tar-reqwiziti stabbiliti bir-Regolament Nru 1896/2006.
- 44 Fit-tieni lok, jehtieg li jiġi ddeterminat jekk, f'sitwazzjoni bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, huwiex mehtieg li jiġi kkunsidrat li huwa "manifest" li din l-ordni nħarġet b'mod żbaljat minhabba "ċirkustanzi eċċezzjonali", fis-sens tal-Artikolu 20(2) tar-Regolament Nru 1896/2006.
- 45 F'dan ir-rigward, hemm lok li jiġi rrilevat li jirriżulta mill-premessa 25 ta' dan ir-regolament, li tirrifletti l-premessa 25 tal-proposta emendata tar-Regolament COM(2006) 57 finali, li tagħmel riferiment għalih il-qorti tar-rinvju, li dawn iċ-ċirkostanzi eċċezzjonali oħra" jistgħu b'mod partikolari jirreferu għall-każ li fih l-ordni ta' hlas Ewropea kienet ibbażata fuq informazzjoni falza pprovduta mill-applikant fil-formola ta' applikazzjoni.
- 46 Madankollu, f'dan il-każ, kif tfakkar fil-punt 35 ta' din is-sentenza, il-konvenuta eċċepixxiet, insostenn tat-talba tagħha għal eżami mill-ġdid, il-karezza ta' ġurisdizzjoni tal-qorti ta' oriġini, billi sostniet li ż-żewġ partijiet fil-kuntratt inkwistjoni qablu li l-qorti Belġjani kellhom ikollhom il-ġurisdizzjoni.
- 47 F'dawn iċ-ċirkustanzi, għaladarba li l-ordni ta' hlas Ewropea ġiet innotifikata lill-konvenuta, skont ir-Regolament Nru 1896/2006, u din tal-aħħar filwaqt li ma setgħetx tinjora l-eżistenza ta' tali klawżola għall-ghoti ta' ġurisdizzjoni, setgħet tevalwa n-natura allegatament falza tal-informazzjoni pprovduta mill-applikant fil-formola ta' applikazzjoni, marbuta f'dan il-każ mal-ġurisdizzjoni tal-qorti ta' oriġini. Għaldaqstant hija kellha l-possibbiltà li tinvakaha fil-kuntest tal-oppożizzjoni prevista fl-Artikolu 16 tar-Regolament Nru 1896/2006.
- 48 Kif huwa indikat fil-premessa 25 ta' dan ir-regolament, il-possibbiltà ta' eżami mill-ġdid tal-ordni, prevista fl-Artikolu 20 tar-Regolament Nru 1896/2006, ma għandhiex twassal sabiex tagħti lill-konvenut it-tieni possibbiltà sabiex jopponi d-dejn.
- 49 Isegwi li, f'sitwazzjoni bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, ma jistax jiġi kkunsidrat li l-ordni ta' hlas inħarġet b'mod żbaljat minhabba "ċirkustanzi eċċezzjonali" fis-sens tal-Artikolu 20(2) tar-Regolament Nru 1896/2006.

- 50 Tali interpretazzjoni ta' din id-dispożizzjoni hija kkorroborata mill-għan segwit mill-imsemmi regolament. Fil-fatt, jirriżulta mill-premessa 9 u mill-Artikolu 1(1)(a) tal-istess regolament, li dan tal-aħħar għandu l-għan li jissimplifika, iħaffef u jnaqqas l-ispejjeż tal-proċedura fil-kawża transkonfinali li jikkonċernaw djun pekunjarji mhux ikkontestati bl-użu ta' proċedura Ewropea ordni ta' hlas. Il-premessa 29 tar-Regolament Nru 1896/2006 żżid li l-għan segwit minn dan tal-aħħar huwa li jiġi stabbilit mekkanizmu mħaffef u uniformi għall-irkupru ta' dawn id-djun.
- 51 Issa, dan l-għan jitpoġġa f'dubju jekk, f'ċirkustanzi bħal dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali, l-Artikolu 20(2) tar-Regolament Nru 1896/2006 kellu jiġi interpretat bħala li jippermetti lill-konvenut li jitlob eżami mill-ġdid tat-talba għal ordni ta' hlas Ewropea.
- 52 Fid-dawl ta' dak li ntqal, jeħtieġ li tingħata risposta għad-domandi magħmula li l-Artikolu 20(2) tar-Regolament Nru 1896/2006 għandu jiġi interpretat fis-sens li dan jipprekludi, f'ċirkustanzi bħal dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li konvenut, li jkun ġie nnotifikat skont dan ir-regolament, b'ordni ta' hlas Ewropea, ikun jista' jitlob eżami mill-ġdid ta' din l-ordni billi jsostni li l-qorti ta' oriġini ddikjarat b'mod żbaljat li għandha ġurisdizzjoni billi bbażat ruhha fuq informazzjoni allegatament falza pprovduta mill-applikant fil-formola ta' applikazzjoni.

Fuq l-ispejjeż

- 53 Peress li l-proċedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prinċipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tiddeċiedi fuq l-ispejjeż. L-ispejjeż sostnuti għas-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-Ġustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistgħux jiġihallu lura.

Għal dawn il-motivi, Il-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) taqta' u tiddeċiedi:

L-Artikolu 20(2) tar-Regolament (KE) Nru 1896/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-12 ta' Diċembru 2006, li johlq proċedura għal ordni ta' hlas Ewropea, kif emendata bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 936/2012, tal-4 ta' Ottubru 2012, għandu jiġi interpretat fis-sens li dan jipprekludi, f'ċirkustanzi bħal dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li konvenut, li jkun ġie nnotifikat, skont dan ir-regolament, b'ordni ta' hlas Ewropea, ikun jista' jitlob eżami mill-ġdid ta' din l-ordni billi jsostni li l-qorti ta' oriġini ddikjarat b'mod żbaljat li għandha ġurisdizzjoni billi bbażat ruhha fuq informazzjoni allegatament falza pprovduta mill-applikant fil-formola ta' applikazzjoni.

Firem